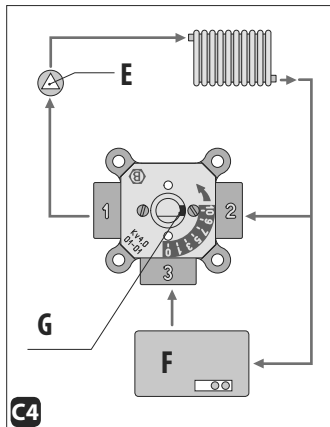
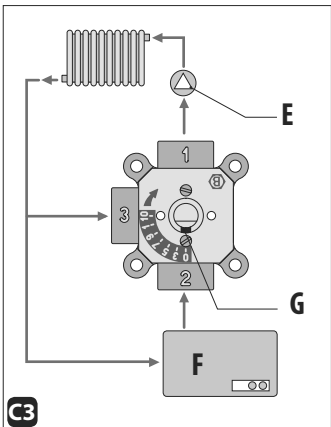
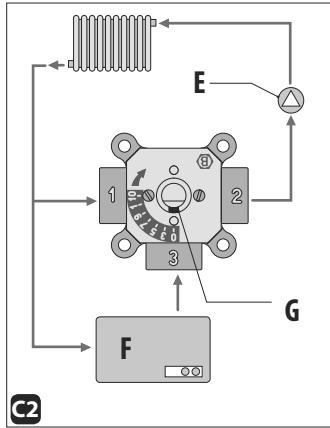
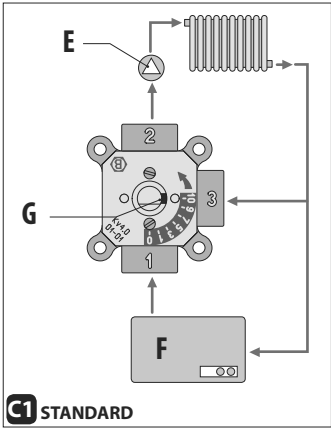
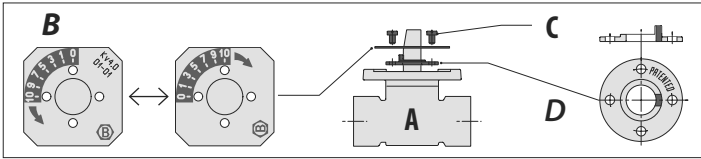




**Cod.  
460, 461**



- IT-ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
- EN-ASSEMBLING INSTRUCTION
- FR-INSTRUCTIONS DE MONTAGE
- DE-AUFBAUANLEITUNG
- RU-ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ



## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- A- Valvola
- B- Piastrina graduata
- C- Vite
- D- Fermo meccanico
- E- Pompa
- F- Caldaia
- G- Posizione fermo meccanico

Posizionare il fermo meccanico (D) e la piastrina graduata (B) seguendo lo schema sopra indicato corrispondente al montaggio della valvola nell'impianto (C1-C2-C3-C4). (Vedere i riferimenti 1-2-3 sul retro della valvola).

**A RICHIESTA:** la versatilità della valvola miscelatrice PROGRESS permette anche di prevederle il funzionamento con schema inverso rispetto a quello sopra indicato.

## ASSEMBLING INSTRUCTIONS

- A- Valve
- B- Metal graduated plate
- C- Screw
- D- Blocking system
- E- Pump
- F- Boiler
- G- Position of the blocking system (blocking)

Find the right position both for the blocking system (D) and for the metal graduated plate (B) following the A.M. layout corresponding to the assembly of the valve in the plant (C1-C2-C3-C4). (See numbers 1-2-3 on the backside of the valve).

**ON REQUEST:** The mixing valve PROGRESS is so versatile that it can also work following an opposite layout compared to the above reported one.

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- A- Vanne
- B- Cadran
- C- Vis
- D- Butée mécanique
- E- Pompe
- F- Chaudière
- G- Position de la butée mécanique

Positionner la butée mécanique (D) et le cadran (B) en suivant le schéma ci-dessus relatif au raccordement de la vanne à l'installation (C1-C2-C3-C4). (Voir les chiffres 1-2-3 sur le dos de la vanne).

**SUR DEMANDE:** La versatilité de la vanne mélangeuse PROGRESS permet aussi d'en prévoir le fonctionnement par un schéma de type inverse par rapport à celui indiqué ci-dessus.

IT

## AUFBAUANLEITUNG

- A- Ventil
- B- Stellungsanzeige-schild
- C- Schraube
- D- Verdrehsicherung
- E- Pumpe
- F- Kessel
- G- Position der verdrehsicherung

Verdrehsicherung (D) und Stellungsanzeige-Schild (B) positionieren wie angegeben auf das obere Schema und entsprechend der Mischerseinbau in der Anlage (C1-C2-C3-C4). (Siehe die Nummer 1-2-3 auf der Rückseite des Mischers).

**AUF ANFRAGE:** Der Mischer PROGRESS kann durch seine Flexibilität auch umgekehrt wie das obere Schema funktionieren.

EN

## ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

- A- Клапан
- B- Градуированная пластинка
- C- Винт
- D- Механический стопор
- E- Насос
- F- Бойлер
- G- Положение механического стопора

Установить механический стопор (D) и градуированную пластинку (B), следуя схеме указанной ниже и соответствующей сборки клапана в системе (C1-C2-C3-C4). (Смотреть ссылки 1-2-3 с задней части клапана).

**ПО ЗАПРОСУ:** возможность смешительного клапана ПРОГРЕСС также предусматривает свое функционирование и в обратном направлении относительно схеме, указанной ниже.

FR

DE

RU



**Cod.**  
**450, 451**



- IT-ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
- EN-ASSEMBLING INSTRUCTION
- FR-INSTRUCTIONS DE MONTAGE
- DE-AUFBAUANLEITUNG
- RU-ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

### ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- A- Valvola
- B- Piastrina graduata
- C- Vite
- E- Pompa
- F- Caldaia

Posizionare la piastrina graduata (B) seguendo lo schema sopra indicato corrispondente al montaggio della valvola nell'impianto (C1-C2). (Vedere i riferimenti 1-2-3 sul retro della valvola).

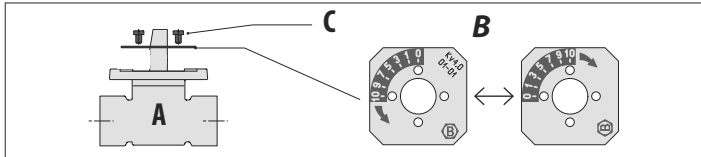
IT

### AUFBAUANLEITUNG

- A- Ventil
- B- Stellungsanzeige-schild
- C- Schraube
- E- Pumpe
- F- Kessel

Stellungsanzeige-Schild (B) positionieren wie angegeben auf das obere Schema und entsprechend der Mischerseinbau in der Anlage (C1-C2). (Siehe die Nummer 1-2-3 auf der Rückseite des Mischers).

DE



### ASSEMBLING INSTRUCTIONS

- A- Valve
- B- Metal graduated plate
- C- Screw
- E- Pump
- F- Boiler

Find the right position for the metal graduated plate (B) following the A.M. layout corresponding to the assembly of the valve in the plant (C1-C2). (See numbers 1-2-3 on the backside of the valve).

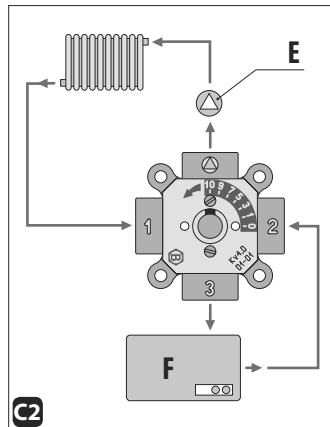
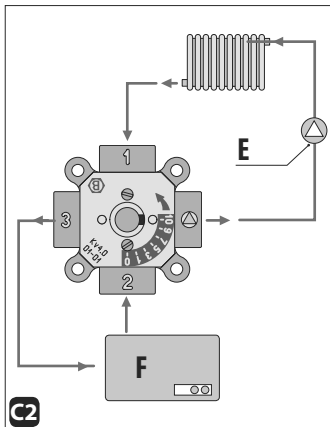
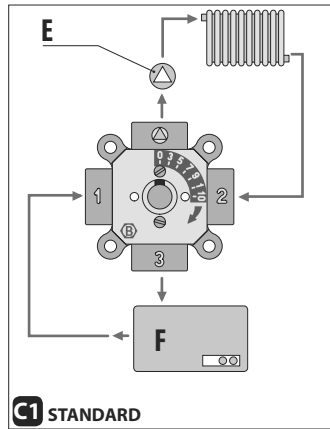
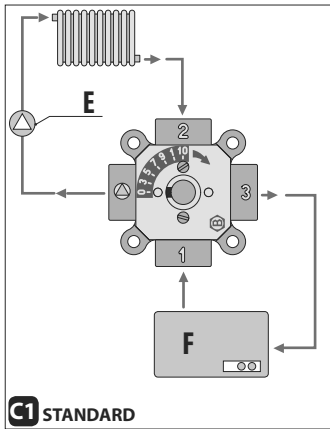
EN

### ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

- A- Клапан
- B- Градуированная пластинка
- C- Винт
- E- Насос
- F- Бойлер

Установить градуированную пластинку (B), следуя ниже указанной схеме, соответствующей монтажу клапана на установке (C1-C2). (Смотреть ссылки 1-2-3 с задней части клапана).

RU



### INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- A- Vanne
- B- Cadran
- C- Vis
- E- Pompe
- F- Chaudiere

Positionner le cadran (B) en suivant le schéma ci-dessus relatif au raccordement de la vanne à l'installation (C1-C2). (Voir les chiffres 1-2-3 sur le dos de la vanne).

FR